

Redmine - Defect #10410

[Localization] Grammar issue of Simplified Chinese in zh.yml

2012-03-09 11:50 - fangzheng ()

Status: Closed	Start date:
Priority: Normal	Due date:
Assignee:	% Done: 0%
Category: Translations	Estimated time: 0.00 hour
Target version: 1.4.0	Affected version:
Resolution:	
Description	
<p>In History section of an issue, "Updated by xxxx over x years ago" is translated as "xxx x x". (See ex. here: http://www.redmine.org/issues/263)</p> <p>A better translation should be "xxx x x", referring to Traditional Chinese "zh-TW.yml".</p> <p>It seems to be located in line 66-68, "zh.yml".</p> <pre>over_x_years: one: "xxx " other: "%{count} x "</pre> <p>Maybe we could change it to</p> <pre>over_x_years: one: "xxx " other: "x %{count} "</pre> <p>Sorry I don't know how to make a patch file, so I just list it here. Thanks!</p>	

Associated revisions

Revision 9165 - 2012-03-09 12:40 - Toshi MARUYAMA

Simplified Chinese "over_x_years" translation changed by fangzheng (#10410)

History

#1 - 2012-03-09 12:05 - Etienne Massip

- Category changed from I18n to Translations

#2 - 2012-03-09 12:41 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

- Target version set to 1.4.0

Committed in trunk r9165, thanks.